

La récession a pris fin mais la reprise tarde encore

Lise OUELLETTE

Sherbrooke

À bout d'un an, la récession est terminée, à peu près depuis le mois d'avril, mais la reprise économique ne s'enclenchera pas vraiment avant la fin de l'été, sinon la fin de l'année. De plus, elle sera lente et difficile.

Voilà ce qui se dégage d'un relevé des bilans et prédictions brossés par des agents économiques au Canada, au Québec et en Estrie.

Le dernier en date à croire en une amélioration certaine de l'économie? Le Conseil du patronat du Québec dont les entreprises membres prévoient, dans une proportion de 47 pour cent, une reprise des affaires mais une reprise au ralenti.

Deux jours plus tôt, c'était une compagnie de recherches économiques d'Ottawa, Informetrica, qui attribuait une cote de 2-1 ou de 68 pour cent en faveur d'une reprise significative, au cours des trois prochains mois.

La compagnie se disait fortement impressionnée par la progression de l'indice principal composite de Statistique Canada. Formé de dix statistiques économiques majeures, cet indice a, en avril, avancé de 0,1 pour cent après 14 reculs mensuels consécutifs.

Enfin, l'indice précurseur Desjardins, également établi à partir d'une dizaine de composantes, ajoutait, en avril aussi, sa voix au concert annonçant une reprise imminente. Pour le troisième mois, il connaissait une hausse et elle se situait à 3,3 pour cent. On la jugeait fort considérable.

Construction et immobilier

Le secteur de la construction a, selon la Commission de la construction du Québec, connu un fort ralentissement au cours du premier trimestre de 1991, comparativement à la même période l'an dernier. En fait, le baïsse du nombre d'heures travaillées par les ouvriers atteint 26 pour cent par comparaison avec 1990. Au quatrième trimestre de cette année-là, un autre repli de 10 pour cent avait déjà affecté ce secteur économique.

Certes, des données recueillies à Sherbrooke et les environs font état d'une hausse des permis de construction et des mises en chantier, durant le mois de juin. Sauf que cette hausse ne suffit pas à effacer le recul que dénote tout le début de l'année 91 comparativement à la période équivalente en 1990, à Sherbrooke du moins.

Dans la capitale de l'Estrie, au cours des six premiers mois de 1991, 843 permis ont été émis pour une valeur de 29,6 millions \$. Un an auparavant, 855 permis avaient totalisé des travaux d'une valeur de 40,6 millions \$. Quant au Sherbrooke métropolitain, on a constaté un regain d'activités inexpliqué de 22 pour cent, alors que tout le reste du Québec sombrerait de 24 pour cent.

Par ailleurs, le marché des espaces à bureau et commerciaux, est complètement saturé pour plusieurs années. Selon les agents et courtiers, l'absence de nouvelles constructions pendant longtemps permettrait seulement de remplir la centaine de mil-

liers de pieds carrés présentement disponibles.

Néanmoins, dans le secteur résidentiel, les maisons se vendent mieux, remarque la firme Royal-LePage, grâce à la diminution des taux d'intérêt et du prix des maisons. Les consommateurs estiment que le plancher est atteint pour ces deux éléments, d'où un regain d'activités. Par conséquent, le prix des maisons a cessé de chuter. La firme signale par surcroît un grand nombre de maisons offertes en revente et une offre excessive de maisons neuves.

Précisément hier, l'Association canadienne de l'immeuble faisait part d'une recrudescence des transactions dans le secteur des reventes, au cours du mois de juin de cette année, par rapport à juin 90. Les 17 703 transactions résidentielles par le biais du Service inter-agences, représentent 46 pour cent de plus. Encouragé, le président de l'Association, Bill Hopkins, prévient tout de même: «Nous ne sommes pas complètement sortis du bois».

Taux d'escompte

Les taux d'intérêt sont, on le sait, tributaires du taux d'escompte fixé par la Banque du Canada. Jeudi dernier, ce taux passait de 8,89 pour cent à 8,95, une élévation de 0,06 pour cent.

Toutefois, il faut dire que c'était la première fois depuis le 14 mars que le taux conducteur grimpeait. Et encore, la hausse n'était pas suffisante pour entraîner une modification dans le même sens des taux d'intérêt.

Au cours des 12 derniers mois, le taux d'escompte a atteint son niveau le plus élevé, à savoir 13,67 pour cent, le 8 juillet 1990. En comparaison, pour la même période, il a été à son plus bas niveau depuis avril 1988, soit 8,89 pour cent, la semaine du 12 juillet 1991.

Faillites et chômage

Faillites et chômage sont des indices qui peuvent référer à l'endettement.

Les premières ont été nombreuses. Mais, «pour avoir voulu continuellement devancer les performances réalisées l'année précédente, à pareille date, le rythme des faillites a fini par s'essouffler au cours du mois de juin», écrivait dans La Tribune du 4 juillet, le confrère Gilles Fisette.

Les taux d'intérêt cette semaine

MONTREAL (PC) — Voici les taux d'intérêt en vigueur le 22 juillet 1991 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières et compilés par La Presse Canadienne.

Institutions	Dépôt à terme 30-59	Certificat de placement				Prêt hypothécaire				Prêt personnel
		1 an	3 ans	5 ans	5 ans	1 an	3 ans	5 ans	5 ans	
Banques										
CIBC	6,000	8,250	9,000	9,250	10,000	11,000	11,250	—	—	—
Laurentienne	5,500	8,250	9,250	9,500	10,000	11,000	11,250	11,500	—	—
Montréal	5,500	8,250	9,000	9,250	9,900	11,000	11,250	10,625	—	—
Nationale	5,500	8,250	9,250	9,500	10,000	11,000	11,250	11,250	—	—
Scotia	5,500	8,250	9,000	9,500	10,000	11,000	11,250	11,750	—	—
Royale	5,500	8,250	9,000	9,500	10,000	11,000	11,500	10,250	—	—
T-Dominion	5,500	8,250	9,000	9,750	10,000	11,000	11,250	11,000	—	—
Caisses pop Estrie	6,500	8,500	9,250	9,750	10,000	11,000	11,250	9,750	—	—
Fiducies										
Fid Sun Life	8,000	8,750	9,750	10,150	9,000	11,000	11,250	—	—	—
Fid. Desjardins	7,750	8,750	9,500	10,000	10,000	11,000	11,250	—	—	—
Tr. Général	7,750	8,750	9,250	10,000	10,000	11,000	11,250	9,75	—	—
Laurentienne Tr.	7,750	8,750	9,250	10,000	10,000	11,000	11,250	—	—	—
Montréal Tr.	7,750	8,750	9,250	10,000	10,000	11,000	11,500	—	—	—
Tr. National	7,750	8,750	9,500	10,000	10,000	11,000	11,250	12,000	—	—
Soc. Nat. Fid.	7,750	8,750	9,250	10,000	10,000	11,000	11,250	11,750	—	—
La Financière	6,500	8,250	9,250	10,000	10,000	11,000	11,500	11	—	—
Tr. Prêt. Rev.	7,875	8,750	9,375	10,125	10,000	11,000	11,250	10,000	—	—
Tr. Royal	7,500	8,750	9,250	10,000	9,875	11,000	11,250	9,750	—	—
Gr. Investors	—	9,000	9,250	9,250	10,000	11,000	11,250	—	—	—
Gr. La Mutuelle	8,200	8,950	9,350	9,650	10,000	11,000	11,250	—	—	—

Les taux fournis étaient en vigueur le 22 juillet 1991. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

Néanmoins, il ne parlait que de reprise économique «dans l'air» puis-que la diminution des faillites d'affaires et de consommateurs n'était que de l'ordre de 1,5 pour cent en juin 1991, comparativement à juin 1990 où 64 faillites étaient déplorées.

Quant au chômage, encore là,

l'Estrie se distinguait avantageusement du reste du pays, au cours de ce fameux mois de juin. Tandis que, selon Statistique Canada, le taux des sans-emplois inscrits à l'assurance-chômage au pays progressait de 0,2 pour cent et rejoignait le 10,5 pour cent, il diminuait de 12,4 pour en mai

à 11,9 pour cent en juin, en Estrie. Le Sherbrooke métropolitain, lui, connaissait une situation beaucoup moins reluisante, alors que le taux de chômage passait de 12,6 pour cent à 13,4 pour cent, durant le même temps.

Ventes au détail

Au chapitre des ventes au détail, les activités ont progressé de 1,5 pour cent du mois d'avril au mois de mai, totalisant 15,2 milliards \$, a annoncé hier Statistique Canada.

Douze des 16 produits qu'étudie l'organisme, ont enregistré une croissance. Ce sont les ventes d'automobiles et de camions qui ont connu la plus forte hausse.

Elles ont d'ailleurs poursuivi sur leur lancée en juin, selon l'industrie automobile canadienne. Ce mois-là, 4,4 pour cent de plus de véhicules avaient été vendus comparativement à la période correspondante un an plus tôt.

Autre bonne nouvelle, les expéditions de marchandise par les manufacturiers, ont affiché un troisième mois d'augmentation, en mai, pour une croissance de 0,9 pour cent et une valeur de 23,3 milliards \$. Mais le mouvement n'étant pas aussi important que celui enregistré en avril et qui était de l'ordre de 2 pour cent, l'industrie canadienne parle certes de fin de la récession en avril mais prévoit des difficultés avant de clamer une croissance économique.

Plus près de nous, après un printemps qualifié de difficile, les marchands ont réussi à faire revenir les acheteurs en devançant de quelques semaines les soldes d'été et en consentant des rabais plus substantiels. On ne s'attend pas à un bilan record pour l'été 1991 mais, tout en étant prudents, les commerçants sont confiants de connaître un automne meilleur et une année 1992 intéressante.



Les ventes au détail ont progressé de 1,5 pour cent en mai, totalisant 15,2 milliards \$. Ce sont les ventes d'automobiles et de camions qui ont connu la plus forte hausse. Elles ont d'ailleurs poursuivi sur leur lancée en juin, selon l'industrie automobile canadienne.

Centre de commerce mondial boudé par les compagnies

Montréal (PC)

Le Centre de commerce mondial de Montréal ouvre ses portes dans trois mois, mais une seule grande compagnie (Northern Telecom) y a jusqu'ici loué un espace appréciable.

Les deux autres locataires importants sont les gouvernements fédéral et provincial.

Le centre, qui a coûté 238 millions\$, offre pourtant en location 46 500 mètres carrés, dont 7000 mètres carrés pour des bureaux à vocation internationale.



Le promoteur du Centre de commerce mondial, Philip O'Brien, montre l'intérieur de l'édifice commercial plus moderne de Montréal.

Le célèbre architecte et urbaniste américain Edmund Bacon a dit du centre montréalais qu'il peut servir de «modèle dans le monde entier à toute ville voulant préserver et renforcer son caractère unique».

Pour M. Derek Drummond, directeur de l'Ecole d'architecture de l'université McGill, le centre «représente de toute évidence une chose positive pour la ville». Il s'empresse d'ajouter, cependant: «J'ignore s'il constitue un atout commercial».

M. Drummond n'est pas le seul à exprimer des doutes. Des courtiers immobiliers reprochent au centre d'être situé trop loin du district des affaires de Montréal.

Square Dominion

Le promoteur Philip O'Brien, selon eux, est allé à contre-courant en ne suivant pas une tendance imprimée il y a 30 ans par la Place Ville-Marie, qui a attiré vers elle le siège social de la Banque Royale, situé auparavant rue Saint-Jacques.

Depuis ce temps-là, des grandes

entreprises ont quitté le Vieux Montréal pour la région du square Dominion.

«Historiquement, le développement de la ville a pris la direction nord-ouest», a fait remarquer M. Louis Burgos, de la société immobilière Royal LePage.

M. Stephen Leopold, conseiller immobilier, a quant à lui signalé une autre erreur: le centre a été bâti sans qu'au moins un locataire important n'ait signé un contrat avant le début des travaux de construction. Selon lui, il s'agit d'un «projet risqué, où la plupart des pertes, s'il y en a, seront subies par le public».

La Caisse de dépôt et placement, qui administre le portefeuille de la Régie des rentes du Québec, possède 39 pour cent des intérêts du centre. La ville de Montréal, par l'intermédiaire de deux agences municipales, a financé 27,5 pour cent du projet. Le reste appartient à des particuliers, dont 5 pour cent au promoteur O'Brien.

Coup d'oeil boursier

Montréal-XXM	
1887.96	- 12.80
TSE-300	
3545.38	- 15.92
Dow Jones	
3012.97	- 3.45
Dollar canadien (US Cents)	
86.60	+ .30
Or (New York-US\$)	
367.60	- 3.00

(PC)

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler. À Secours-Amitié il y a quelqu'un pour t'écouter.

UNE LUEUR D'ESPOIR...

SECOURS/AMITIÉ

Poste d'écoute: 564-2323

Sans frais d'appel:

LAC-MEGANTIC

WFFDN

ASBESTOS

composez 0 et

demandez Zenith 5-3060

À TOUTE HEURE DU JOUR

ET DE LA NUIT

38269

LA RUMEUR FAIT FUREUR:

Le concept sur mesure pour le mode de vie des années '90

Notre concept unique de restaurant pub se prête à toutes les occasions et rencontres, allant du repas du midi jusqu'au dernier bonsoir. Les Québécois apprécient à ce point notre formule que les Restaurants Pub O'Toole du Québec possèdent déjà le plus haut volume de ventes de tous nos restaurants en Amérique du Nord. Le nombre de nos restaurants s'accroît rapidement et nous planifions actuellement la construction et l'ouverture de plusieurs nouveaux Restaurants Pub O'Toole à travers la province. Faites un premier pas vers le succès et réservez dès maintenant un secteur dans votre région pour votre franchise d'un

Restaurant Pub O'Toole. Pour un investissement minimum de 200,000\$, les Restaurants Pub O'Toole vous donnent l'opportunité de devenir votre propre patron en vous procurant une installation "clés en main" ainsi qu'un programme exceptionnel d'entraînement pour tout le personnel de votre établissement. Il est temps pour vous de découvrir pourquoi un Restaurant Pub O'Toole fait fureur.

Pour plus de détails, téléphonez Jean L. Choquette, Vice-Président. La Corporation O'Toole's Inc.

926 rue Victoria, Bureau 204,

Greenfield Park,

Québec J4V 1M9

(514) 923-2390

Restaurant Pub O'TOOLE

Un excellent site disponible à Sherbrooke - Rue King

JEU-CONCOURS La Tribune

VOTRE ÉPICERIE

A NOS FRAIS



GAGNEZ 100\$ d'épicerie

Chaque semaine Du 13 mai au 30 août 1991

5 BONS D'ÉPICERIE

d'une valeur de 50 \$ ou 100 \$ (si abonné) seront offerts et ce pendant 16 semaines pour un total pouvant atteindre 8 000\$

COMMENT PARTICIPER:

1 - Tous les jours, du lundi au vendredi, jusqu'au 29 août inclusivement, La Tribune publiera un coupon de participation que vous n'aurez qu'à compléter en inscrivant vos nom, adresse, téléphone et en précisant si vous êtes abonné ou non à La Tribune. Vous devrez en plus mentionner le nom et l'adresse de votre épicerie préférée.

FAITES PARVENIR VOTRE COUPON DE PARTICIPATION PAR LA POSTE À L'ADRESSE SUIVANTE:

2 - Tous les vendredis, du 17 mai au 30 août 1991, soit 16 vendredis, nous procéderons au tirage au sort de 5 coupons parmi tout le courrier reçu pendant la semaine. Cinq personnes mériteront un bon d'épicerie d'une valeur de 50\$ à leur épicerie préférée. Si elles sont abonnées à La Tribune, la valeur du bon d'épicerie doublera automatiquement pour atteindre 100\$. * Vérification faite sur liste d'abonnés.

Concours «VOTRE ÉPICERIE À NOS FRAIS» La Tribune C.P.2450, Sherbrooke, Québec J1J 4H3

28776

COUPON DE PARTICIPATION

NOM: _____

ADRESSE: _____

CODE POSTAL: _____ TÉL.: _____

Nom et adresse de votre épicerie: _____

☐ ABONNÉ * Règlement disponible à La Tribune ☐ NON-ABONNÉ

Petites annonces

La Tribune

Des 8 h 30 jusqu'à 16 h 30 *

564-0999

* avant 16h00 pour publication le lendemain (petites annonces seulement)

TOUR D'HORIZON

BUFFET PELLETIER
1715 DUNDAS. Tél.: 562-2223.

BUFFET QUATRE-PINS ENR. TRAITEUR.
Solange Gravel-Dionne, propriétaire. 566-6371.

BUFFET ALBERT ENR. TRAITEUR
Chaud ou froid. Toutes occasions. 821-0004, Sherb.

FRAMBOISIERE COTE.

Venez cueillir vos framboises à Birchton. 875-3936

1 PROPRIÉTÉS — BUNGALOWS

A WINDSOR
Maison neuve, dev. de prestige, de qualité supérieure: eau, gaz, électricité, s. sol. 8000\$. Tél.: 845-4946.

ASCOT CORNER, 5137 rue Des Érables, 5% pces, en brique avec garage. Appeler le soir: 562-8365, 569-6456.

AUBAINE NORD endroit calme et près des écoles, bung., famille, 5 c.c., 2 s.b., piscine, gr. terr. semi boisé. Occupation septembre. MAGNUM IMMOBILIER INC. COURTIER. R. DESNOYERS courtier ass. 562-9651, 569-0500.

FAUT VENDRE! CAUSE: DIVORCE
Bung. 3 c.c., près Univ. S.-sol. loué 400\$/m. Valeur 115 000\$; vendrais 95 000\$. (514)-286-9393, 932-8893 soir.

FAUT VENDRE! CAUSE: DIVORCE
Bung. 3 c.c., près Univ. S.-sol. loué 400\$/m. Valeur 115 000\$; vendrais 95 000\$. (514)-286-9393, 932-8893 soir.

FAUT VENDRE ABSOLUMENT
Transfert, à 15 min. du centre-ville, cottage brique, peu d'entretien extérieur. Équilibre parfait entre boisé sauvage et endroit paysager sur 1 acre, piscine h.t., garage détaché. A voir: Carrefour Immobilier 90 Enr. ANITA ROY, 565-0811, 820-1121.

MAISON NEUVE OUEST

3059 rue Delorme. Éligible au 8% - 3 ans subvention. Trav. perm. payés. Garantie 5 ans. 563-2300 ou 838-5916. Construction Marcel Tanquav.

GLOBAL COURTIER INC.

GIL CÔTÉ
564-2962

REPRISE

COTTAGE 1990, 3 c.c., 2 s.b., libre imm., 71 500\$.

URGENT, TRANSFERT!

FLEURIMONT, bung. 24x42, terr. 120x110, garage isolé 29x24 paysager, s.-sol fini à rev. foyer. Secteur privé. Faites une offre!

GENTLEMAN FARMER

Bung. ancestral, 9 p.ces, style victorien, 105 acres, 2 lacs, garage, grange. Vue magnifique. Prix réduit.

REPRISE

ST-DENIS, bungalow rénové avec grange, 24x58, pl. b. fr., 4 c.c., terr. 88 000 pi. ca. Idéale pour bricoleur. DANS LES 50 000\$.

CAMPAGNE

BUNG. 1977, 28x42, grand terrain, garage 24x30, remise, vacuum, sortie extérieure, beaucoup d'électricité. Taxes 278\$. 55 500\$ AUBAINE!

DUPLEX

EST, nouveau, 1x5 + 1x4, rénové 53 000\$ FLT. 1x4 + 1x4 + s.-sol. avec garage. 54 000\$. 19111

9e AV. SUD, bung., grand

6% pces, brique, garage. Prix 79 000\$.

OUEST, bung. 5% pces plus

s.-sol. fini. Au bas prix de 105 000\$ incluant piscine creusée. A qui la chance?

EST, 5 log., 1x5, 1x6, 3 app. meublés.

Bons revenus. Prix demandé 140 000\$ nég.

SCOTSMAN, maison 7 pces, très propre, terr.

moxyen. Au bas prix de 17 000\$. Vente rapide. Libre à l'acheteur. 1 9256

1 PROPRIÉTÉS — BUNGALOWS

MAISON NEUVE
EST, 196 Louis Bureau. Éligible, au taux 8.5%. Toit cathédrale, pl. bois franc, b. tourbillon. 564-4430, 563-2998.

PROPRIÉTÉ très propre, prête à

habiter. Intérieur de qualité, 3 c.c. Spéciale pour petite famille. Prox. école. Fait visiter! A. Fleury. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

ROCK FOREST, secteur résidentiel.

Grand cottage 4 c.c., 1% s.b., foyer, asp. central, échangeur d'air, 5 minutes école, parc. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

ÉPICERIE À VENDRE

Cause: maladie. Prix intéressant. Tél.: 819-364-2827, laissez messages

BATISSE COMMERCIALE à vendre

Rue Sherbrooke, Magog, terrain 6 508 pi. car., bâtisse 28 x 60, superficie semi-louée: 3 360 pi. car. LUNDI, MARDI, JEUDI au 843-0841

COOKSHIRE Hôtel avec restaur.

parking, salle de réception, 10 chambres, 2 logements. Pour info: 875-5260 Luc ou Louise

QUINCAILLERIE très bien établie.

Vente rapide, cause départ à l'étranger. Tél.: 563-0566, 564-6990

PERSOINNES RETRAITÉES

Centre-ville, 37 chambres, rev. brut: 325 000\$. NORD: 30 chambres, rev. brut: 315 000\$. Propriétés impeccables, salles de bains privées, cloches d'appels, ascenseurs, gérant, etc. excellent financement, net très intéressant. Considérez la propriété libre de charge comme partie de comptant. Inf. sur rendez-vous de 60 min. Le propriétaire 567-0423 jour, 564-2860 soir

RESTAURANT LICENCE.

Lambton, près lac St-François. 1-418-486-2200

COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER à Cookshire, cause déménagement. Tél.: 875-5717

CONDOMINIUMS À VENDRE

PRIX: 59 500\$. Nord, condo à 5 min. centre-ville, prov. services hospitaliers. Idéal pour personne seule ou couple. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

HYPOTHÈQUES

PRETIONS 1ère et 2e hyp. Achtez, balance de prix de vente. Argent ON. Les particuliers AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT. BADEAU & FILS courtier 564-1454

MAISONS MOBILES — ROULOTTES À VENDRE

A LOUER, maison mobile 4% au grand terr., et remise. Libre à l'acheteur. 564-1454

PETITE ROULOTTE de voyage.

13 pi. légère, très très propre. Bonair 1985, 3800\$. Tél.: 1-514-532-2120

ROULOTTE APPALACHE 1977.

13 pi. avec cuisine complète. 4995\$. Tél.: 845-3917

TENTE ROULOTTE 1981, 4 p.ces.

A-1. Prix: 1300\$. Tél.: 564-7041

7 CHALETES À VENDRE

CHALET AU BORD DE L'EAU à St-Gérard, à vendre. Endroit idéal pour chasse et pêche. Inf. 819-877-3516 ou 566-5098.

LAC MIROIR

Bishopston, 56 pi. de façade bord de l'eau par 200 pi. côté coucher du soleil, 2 étages meublés au complet, très propre. Prix demandé: 36 500\$. Tél.: 872-3702

LAC NICOLET, co. Wolfe, magni-

fique chalet style suisse, 26 x 36, 2 s.b., 2 étages, habitable à l'année, terr., 200 pi. face lac. X 80 pi. de profond, lac de 3 X 1 MILE, situé à 100 km de Sherb. Jour: 758-5726, soir: 758-5926, 344-5127

SITUÉ LAC AYLMER.

Garthby, 1072 chemin du Pont Blanc. Tél.: 819-569-6756 ou 1-418-458-2664.

DOMAINE FRONTIERE,

rue Frédéric, près du parc, éco. le Boisjoli. Choix de votre constructeur. Profitez de Mon Taux, mon Tot. Financement disponible.

PAUL BERGERON,

ROMÉO GAUDETTE, 864-9996.

9e AV. SUD, bung., grand

6% pces, brique, garage. Prix 79 000\$.

OUEST, bung. 5% pces plus

s.-sol. fini. Au bas prix de 105 000\$ incluant piscine creusée. A qui la chance?

EST, 5 log., 1x5, 1x6, 3 app. meublés.

Bons revenus. Prix demandé 140 000\$ nég.

SCOTSMAN, maison 7 pces, très propre, terr.

moxyen. Au bas prix de 17 000\$. Vente rapide. Libre à l'acheteur. 1 9256

1 PROPRIÉTÉS — BUNGALOWS

MAISON NEUVE
EST, 196 Louis Bureau. Éligible, au taux 8.5%. Toit cathédrale, pl. bois franc, b. tourbillon. 564-4430, 563-2998.

PROPRIÉTÉ très propre, prête à

habiter. Intérieur de qualité, 3 c.c. Spéciale pour petite famille. Prox. école. Fait visiter! A. Fleury. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

ROCK FOREST, secteur résidentiel.

Grand cottage 4 c.c., 1% s.b., foyer, asp. central, échangeur d'air, 5 minutes école, parc. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

ÉPICERIE À VENDRE

Cause: maladie. Prix intéressant. Tél.: 819-364-2827, laissez messages

BATISSE COMMERCIALE à vendre

Rue Sherbrooke, Magog, terrain 6 508 pi. car., bâtisse 28 x 60, superficie semi-louée: 3 360 pi. car. LUNDI, MARDI, JEUDI au 843-0841

COOKSHIRE Hôtel avec restaur.

parking, salle de réception, 10 chambres, 2 logements. Pour info: 875-5260 Luc ou Louise

QUINCAILLERIE très bien établie.

Vente rapide, cause départ à l'étranger. Tél.: 563-0566, 564-6990

PERSOINNES RETRAITÉES

Centre-ville, 37 chambres, rev. brut: 325 000\$. NORD: 30 chambres, rev. brut: 315 000\$. Propriétés impeccables, salles de bains privées, cloches d'appels, ascenseurs, gérant, etc. excellent financement, net très intéressant. Considérez la propriété libre de charge comme partie de comptant. Inf. sur rendez-vous de 60 min. Le propriétaire 567-0423 jour, 564-2860 soir

RESTAURANT LICENCE.

Lambton, près lac St-François. 1-418-486-2200

COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER à Cookshire, cause déménagement. Tél.: 875-5717

CONDOMINIUMS À VENDRE

PRIX: 59 500\$. Nord, condo à 5 min. centre-ville, prov. services hospitaliers. Idéal pour personne seule ou couple. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

HYPOTHÈQUES

PRETIONS 1ère et 2e hyp. Achtez, balance de prix de vente. Argent ON. Les particuliers AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT. BADEAU & FILS courtier 564-1454

MAISONS MOBILES — ROULOTTES À VENDRE

A LOUER, maison mobile 4% au grand terr., et remise. Libre à l'acheteur. 564-1454

PETITE ROULOTTE de voyage.

13 pi. légère, très très propre. Bonair 1985, 3800\$. Tél.: 1-514-532-2120

ROULOTTE APPALACHE 1977.

13 pi. avec cuisine complète. 4995\$. Tél.: 845-3917

TENTE ROULOTTE 1981, 4 p.ces.

A-1. Prix: 1300\$. Tél.: 564-7041

7 CHALETES À VENDRE

CHALET AU BORD DE L'EAU à St-Gérard, à vendre. Endroit idéal pour chasse et pêche. Inf. 819-877-3516 ou 566-5098.

LAC MIROIR

Bishopston, 56 pi. de façade bord de l'eau par 200 pi. côté coucher du soleil, 2 étages meublés au complet, très propre. Prix demandé: 36 500\$. Tél.: 872-3702

LAC NICOLET, co. Wolfe, magni-

fique chalet style suisse, 26 x 36, 2 s.b., 2 étages, habitable à l'année, terr., 200 pi. face lac. X 80 pi. de profond, lac de 3 X 1 MILE, situé à 100 km de Sherb. Jour: 758-5726, soir: 758-5926, 344-5127

SITUÉ LAC AYLMER.

Garthby, 1072 chemin du Pont Blanc. Tél.: 819-569-6756 ou 1-418-458-2664.

DOMAINE FRONTIERE,

rue Frédéric, près du parc, éco. le Boisjoli. Choix de votre constructeur. Profitez de Mon Taux, mon Tot. Financement disponible.

PAUL BERGERON,

ROMÉO GAUDETTE, 864-9996.

9e AV. SUD, bung., grand

6% pces, brique, garage. Prix 79 000\$.

OUEST, bung. 5% pces plus

s.-sol. fini. Au bas prix de 105 000\$ incluant piscine creusée. A qui la chance?

EST, 5 log., 1x5, 1x6, 3 app. meublés.

Bons revenus. Prix demandé 140 000\$ nég.

SCOTSMAN, maison 7 pces, très propre, terr.

moxyen. Au bas prix de 17 000\$. Vente rapide. Libre à l'acheteur. 1 9256

1 PROPRIÉTÉS — BUNGALOWS

MAISON NEUVE
EST, 196 Louis Bureau. Éligible, au taux 8.5%. Toit cathédrale, pl. bois franc, b. tourbillon. 564-4430, 563-2998.

PROPRIÉTÉ très propre, prête à

habiter. Intérieur de qualité, 3 c.c. Spéciale pour petite famille. Prox. école. Fait visiter! A. Fleury. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

ROCK FOREST, secteur résidentiel.

Grand cottage 4 c.c., 1% s.b., foyer, asp. central, échangeur d'air, 5 minutes école, parc. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

ÉPICERIE À VENDRE

Cause: maladie. Prix intéressant. Tél.: 819-364-2827, laissez messages

BATISSE COMMERCIALE à vendre

Rue Sherbrooke, Magog, terrain 6 508 pi. car., bâtisse 28 x 60, superficie semi-louée: 3 360 pi. car. LUNDI, MARDI, JEUDI au 843-0841

COOKSHIRE Hôtel avec restaur.

parking, salle de réception, 10 chambres, 2 logements. Pour info: 875-5260 Luc ou Louise

QUINCAILLERIE très bien établie.

Vente rapide, cause départ à l'étranger. Tél.: 563-0566, 564-6990

PERSOINNES RETRAITÉES

Centre-ville, 37 chambres, rev. brut: 325 000\$. NORD: 30 chambres, rev. brut: 315 000\$. Propriétés impeccables, salles de bains privées, cloches d'appels, ascenseurs, gérant, etc. excellent financement, net très intéressant. Considérez la propriété libre de charge comme partie de comptant. Inf. sur rendez-vous de 60 min. Le propriétaire 567-0423 jour, 564-2860 soir

RESTAURANT LICENCE.

Lambton, près lac St-François. 1-418-486-2200

COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER à Cookshire, cause déménagement. Tél.: 875-5717

CONDOMINIUMS À VENDRE

PRIX: 59 500\$. Nord, condo à 5 min. centre-ville, prov. services hospitaliers. Idéal pour personne seule ou couple. JEAN PAUL GAGNON 563-9834, ROYAL LEPAGE courtier

HYPOTHÈQUES

PRETIONS 1ère et 2e hyp. Achtez, balance de prix de vente. Argent ON. Les particuliers AVONS PEUT-ÊTRE LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES D'ARGENT. BADEAU & FILS courtier 564-1454

MAISONS MOBILES — ROULOTTES À VENDRE

A LOUER, maison mobile 4% au grand terr., et remise. Libre à l'acheteur. 564-1454

PETITE ROULOTTE de voyage.

13 pi. légère, très très propre. Bonair 1985, 3800\$. Tél.: 1-514-532-2120

ROULOTTE APPALACHE 1977.

13 pi. avec cuisine complète. 4995\$. Tél.: 845-3917

TENTE ROULOTTE 1981, 4 p.ces.

A-1. Prix: 1300\$. Tél.: 564-7041

7 CHALETES À VENDRE

CHALET AU BORD DE L'EAU à St-Gérard, à vendre. Endroit idéal pour chasse et pêche. Inf. 819-877-3516 ou 566-5098.

LAC MIROIR

Bishopston, 56 pi. de façade bord de l'eau par 200 pi. côté coucher du soleil, 2 étages meublés au complet, très propre. Prix demandé: 36 500\$. Tél.: 872-3702

LAC NICOLET, co. Wolfe, magni

41 APPARTEMENTS À LOUER
CENTRE VILLE
65 GORDON
1 1/2, 2 pces, meubles, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit. 3109. 2650-564-3114
CENTRE VILLE, 50 rue Hall, 1 1/2, 3 pces, eau ch. fournie, 562-6280, 564-7845, 564-2416.

COIN BELVEDERE
beau 3 pces, récent, Libre 1er août 345\$/mois. 566-1691, 565-5094

DOMAINE FLORAL
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 pces. Ouest. Supers grands, neufs, avec solarium. Rue Bacon. Tél. 569-4977.

EST, GRAND LOGEMENT 3 pces pour personne seule, semi-meublé, ménage fait à neuf, chauffé, eau ch. fournie, libre imm. Tél. 567-1052.

EST, MAGNIFIQUE VUE
4 pces, ch., eau ch., armoire, tapis, peinture neuve. Prix disc. Couple pour conciergerie. Tél. 823-7431, 849-4551.

EST, RUE CONSEIL
4 pces, propre, non ch., non éclairé, 1 mois gratuit. 3109. 822-2650, 564-3114

EST, SPÉCIAL ÉTUDIANT
4 pces, ch., eau ch., meuble ou non, prix discutable. 823-7431, 849-4551.

EST-OUEST-NORD MOIS GRATUIT
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 pces. C'est à voir. Nous avons ce qu'il vous faut. Prés de tous les services. Libre imm. début juillet. Inf. 566-5161.

CENTRE VILLE
FAUT VOIR!
2 1/2 - 284\$/m semi-meublé - chauffé
3 1/2 - 361\$/m. chauffé
4 1/2 - 420\$/m. chauffé
Neuf
1 1/2 - 234\$/m. semi-meublé
2 1/2 - 284\$/m. semi-meublé
Jour: 566-5516
Conciergerie: 566-0846
41-8048x

L'EXCELLENCE APPARTEMENTS DE PRESTIGE
3 1/2 - 4 1/2 - 6 1/2 à partir de 398\$/mois
Bâtisse en béton. Ascenseurs. Meuble si désiré. Sauna. Salle de conditionnement. Salon social. Salon de coiffure. Resto climatisé.
Location 7 jours/semaine
2875, Du Manoir
820-1681
ou
564-1006
41-6681

LaDauversière 80 et 100 DON BOSCO (arrière Burger King) (voisin McDonald) 822-1156 (King ouest)
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Pour occupation immédiate 821-2060 822-1156 41-7302

41 APPARTEMENTS À LOUER
EST-SECTEUR 20e AVE.
4 1/2, 5 1/2, 1 ou 2 étages. Site exceptionnel. Terrain boisé. Tous les services. 821-0603 ou 820-4206.

EST
12e AVENUE NORD
3 1/2, 4 1/2, promotion spéciale tout rénove. Tél.: 820-1625 822-3323

ETUDIANTS(ES) MOIS GRATUIT
Est. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 pces. Eau ch., pl. bois fr., près CEGEP ou Quatre-Saisons, serv. de conciergerie. 566-5161.

ETUDIANTS(ES) MOIS GRATUIT
Ouest. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 pces. Pro. pres. chauffés, eau chaude. Prés autobus. Libre imm. Pour info: 566-5161.

EXTRA
3 1/2, 4 1/2, P.R. à partir de 300\$ + 362\$. OUEST 564-8563

FACE AU GOLF 6 1/2 SPACIEUX ET LUXUEUX 4 1/2
Dans immeuble de 6 et 8 log. Service de conciergerie. Stationnement double encore disponible. Avantages négociables sur place.
564-6846
562-9907

12e AV. NORD
Grand 4 1/2 moderne dans 8 logements, aspirateur central. Très bien éclairé sur 3 côtés, près tous services et 4 saunas.
823-8968
41-8345

NORD
540 MALOUIN
1 mois gratuit
2 1/2, 3 chauffés, eau chaude, semi-meublé, balcon, stat. Libre juillet.
822-3966
41-9281

OUEST
1125 DES SEIGNEURS
4 1/2 pces modernes, tranquilles, insonorisés. Prés Mont Bellevue et Université. Semi-meublé ou non. 1 mois gratuit.
567-3022
41-9280

KENNEDY SUD
1 1/2 - 3 1/2
Tranquille
Près hôpital
St-Vincent-de-Paul
564-8864
41-8824

OUEST BOUL. ALEXANDRE
3 1/2 - 4 1/2 PCES
poss. semi-meublé, endroit tranquille. Asp. central, service de buanderie.
1 MOIS GRATUIT
Spécial étudiant
864-4832
Après 18 h et fin de semaine:
829-1830
41-9074

NORD, SUPER GRAND
5 1/2 pces, bâtisse récente, superficie 1 270 pi ca, salon, salle à dîner. Prix discutable. Tél.: 823-7431 ou 849-4551

NORD, TRES GRAND 1 1/2
1755 Prospect (app. Capri), rénové, meublé, ch., eau ch., éclairé. 845-2697, Bord du lac des nations, 2 1/2. 562-2482 ou 845-2697

NORD-SECTEUR GOLF
4 1/2, 5 1/2, 1 ou 2 étages; 6 1/2, 7 1/2, 2 b. bains. Tous les services. 821-0603 ou 820-4206.

NORD, 3 PCES
175 Wilson Ch., eau ch., asp. mural, meublé ou non, tapis, armoire, peinture neuve.
849-4551, 823-7431

OUEST, 1600 BD ALEXANDRE
3 1/2 pces, ch., eau ch., meublé. Éclairé, asp. mur. 569-0532

OUEST
1691-1695 LEDOUX
3 1/2, semi-meublé ou non, entrée lav. séch., chauffé, eau chaude, stat., bien éclairé, 320s. Possibilité mois gratuit. Libre. 566-1460

41 APPARTEMENTS À LOUER
JARDINS MI-VALLON
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
330\$ à 490\$/mois. chauffés, eau chaude fournie, tous services inclus. Libre imm. ou juillet. 564-1677, 822-0932.

CHATELAINE
3, 4, 5 pces, chauffés, eau ch., serv. concierge, piscine ext. stat. 569-8238, 569-6434

L'ERMITAGE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces. Bêton insonorisés, chauffés, piscine int. buanderie sur chaque étage stat. avec prise stat. int. option nel. Tapis, draperies, poêle, réfrig. inclus. 1120 Jolies. Tél. 567-4742

LE BEAU GITE
655 Mc GREGOR
GRANDS 3 1/2, 4 1/2, TRES PRO. PRES. ENSOLEILLÉS, CHAUFFÉS, EAU CHAUDE FOURNIE, PRIX TRES RAISONNABLE. S'ADRESSER APP. 210
567-6163
569-7930

LE MANOIR AUBAINE
3 1/2, 4 1/2, chauffé, eau ch., élect. Prés tous serv. 13e Ave. A voir. 820-7529

LENNOXVILLE QUADRUPEL
4 1/2, 5 1/2, 6 pces. rue Mit. chell. Supers grands, modernes avec 2 b. bains. 569-4977

LES TERRASSES LENNOXVILLE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. Log. modernes, neuves. Style condo. Grand espace vert. 107 Ox. ford. Tél. 567-9881.

.. LUNIK ..
.. NORD ..
Grands app. chauffés, ascenseur, piscine intérieure, sauna, salon coiffure, suite communautaire, piscine intérieure. Studio: 365\$, 3 390\$, 4 500\$, 5 610\$, 823-2034, 566-6778, 823-2034

MOIS GRATUIT
2,900 Mésy, 4 1/2, 5 1/2 pces, ch., eau ch., pour juillet et août. 843-7138, 566-7813

NORD
4 1/2 pces, secteur Carrefour, près de l'église et dépanneur. 2 balcons. Libre. 821-0278.

NORD 2557 LAURENTIE
3 1/2 pces, ch., eau ch., meublé ou non, pl. marqueterie, entrées lav. séch. Tél.: 823-7431, 849-4551.

NORD 6 1/2 pces, pour le prix d'un 5 1/2 pces, dans triplets, neuf, grand terrain, endroit tranquille. Tél.: 823-7431, 849-4551.

Nord secteur Richard
Près autobus/dépan. 3 335\$, 4 389\$, 5 430\$, 566-6778, 565-0737, 566-4644-5 65-9977.

NORD, 6 PCES, chauffé, Rue Rioux, 563-3620.

NORD, SUPER GRAND
5 1/2 pces, bâtisse récente, superficie 1 270 pi ca, salon, salle à dîner. Prix discutable. Tél.: 823-7431 ou 849-4551

NORD, TRES GRAND 1 1/2
1755 Prospect (app. Capri), rénové, meublé, ch., eau ch., éclairé. 845-2697, Bord du lac des nations, 2 1/2. 562-2482 ou 845-2697

NORD-SECTEUR GOLF
4 1/2, 5 1/2, 1 ou 2 étages; 6 1/2, 7 1/2, 2 b. bains. Tous les services. 821-0603 ou 820-4206.

NORD, 3 PCES
175 Wilson Ch., eau ch., asp. mural, meublé ou non, tapis, armoire, peinture neuve.
849-4551, 823-7431

OUEST, 1600 BD ALEXANDRE
3 1/2 pces, ch., eau ch., meublé. Éclairé, asp. mur. 569-0532

OUEST
1691-1695 LEDOUX
3 1/2, semi-meublé ou non, entrée lav. séch., chauffé, eau chaude, stat., bien éclairé, 320s. Possibilité mois gratuit. Libre. 566-1460

41 APPARTEMENTS À LOUER
OUEST
1705 GOYETTE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, meubles ou non, libres imm. chauffés, eau ch. fournie, 300\$ à 390\$ (poss. de mois gratuits). Tél. 566-1460, 822-0932.

OUEST
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres imm. chauffés, eau ch. fournie, tous services inclus. Meublé ou s. meublé. 300\$ à 400\$/mois. Possibilité 2 mois gratuits. 562-7800, cell. 820-4270.

OUEST
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces, meublé ou non. Arrangements sur place. Rendez-vous au 2065 Belvedere sud. 569-4977.

OUEST
875 TESSIER
4 1/2, libre imm. 355\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublé ou non. Tous services inclus. 285\$/mois. Possibilité mois gratuit. 566-1460, 822-0932.

OUEST
924 PL. BERGAMIN
3 1/2 pces. Possibilité mois gratuit. Meublé ou non, chauffés, eau ch. fournie, tous services inclus. 285\$/mois. Libre imm. 566-1460, 822-0932.

OUEST BOUL. ALEXANDRE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. modernes, promotion spéciale access. pers. handicapés. 563-0322, 822-3323.

PLACE KIMIKU
2600 PORTLAND PRESTIGIEUX GARAGE-PISCINE
3 1/2, 4 1/2 pces, super grands, ch., eau ch., ent. lav. séch., 3 1/2 pces avec lav. séch. fournes gratuitement, pl. marqueterie, meubles si désiré, garage intérieur. 562-0571, 564-1006

PRES CARREFOUR, 3, 4 pces, grandes chambres. Prix: 335\$ et 385\$/mois. Jour 566-6778, soir 563-6632.

PRES WOOLCO, 4801 Pavillon, 3 1/2, 4 1/2, ch. Jour 821-0046, soir 564-3996, 566-6776.

PRIX COUPÉ
4 1/2 pces P.R. à partir de 352\$/mois. Est. chauffé, eau ch., élect. 821-0015.

PRIX RÉDUIT NORD PRES CARREFOUR
Cul-de-sac, 4 1/2 chauffé ou non. 205 Pl. Candiac #1. Tél.: 821-3772

QUARTIER OUEST 3 1/2 pces, près de tout chauffé et meublé. Très bon état. 564-1454.

QUARTIER RESIDENTIEL
Près hôpital St-Vincent-De-Paul, 430 Lafontaine, 3 1/2 pces, ch., meublé, écl., très propre. Pour visiter: 846-4161.

ROCK FOREST
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. 2 MOIS GRATUITS. Possibilité tapis neufs, frais peints, luxueux, béton, bien insonorisés, près Centre Commercial et de tous les services. 5288 Gaspé, 822-3916

RUE CONSEIL 3 1/2, 315\$, 4 1/2, 375\$ ch., élect., meublé si désiré. 849-6115, 821-9267.

SPECIAL 2 MOIS GRATUITS
4842 Magloire, R. Forest. Grand 4 1/2 pces.
821-9267, 849-6115

ST-ELIE 4 1/2, 5 1/2 pces, eau ch., libres imm. Tél.: 569-4078, 565-4074, 569-1636.

Super Aubaine
4 1/2, 5 1/2, P.R. à partir de 316\$ + 382\$. Rock Forest, eau chaude 820-2124

41 APPARTEMENTS À LOUER
TOWNHOUSE
3 rue McMurtry, sur 2 étages, 3 c.c., 2 s. bains, salle manger, salon, cuisine, état neuf, garage, Brique & cède. C'est très joli! Pierre Simonneau 821-9272, 846-3538

VENEZ VOIR DANS L'EST
Grands 4 1/2 ultra-modernes 1470 Conseil. 562-0733 1480 Conseil. 562-0733 1080 Conseil. 822-1042 328, 126 ave nord. 562-6809 785 Terril. 823-1785 910 Walsh. 823-0975 Gerant. 822-2580

VIEUX NORD, 3 1/2 tranquille, pl. bois franc, chauffé, eau ch., buanderie. 375\$, 566-6982.

43 MAISONS À LOUER
1, 2, 3, 4 ADORABLES maisons centennaires rénovées, meubles, grand garage. 500\$/mois. Orford. 843-0550, 868-0870

CONDO grand 5 1/2, insonorisé, est. quadruplex, grand terrain. 475\$. Tél.: 564-3124.

DEAUVILLE 5 pces, 2 a.d. bains, grand garage. 500\$/mois. Soir. 864-9426.

MAISON A LOUER à Rock Forest, 550\$/mois. Grand terrain paysager. Tél.: 823-1298

1 à 2 MOIS GRATUITS, 2 1/2, 4 1/2 pces, ch., eau ch., 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pces. Immeuble 8 log. 823-8242, 564-1006

1 APPARTEMENT 3 1/2 et 4 1/2, refaits à neuf, chauffé et non chauffé, semi-meublé ou non. 562-4389, 563-3753.

1 MOIS GRATUIT Prés Hôtel-Dion, 10 minutes à l'ouest, 1000 Lacombe, 822-0783, 822-0315.

105 LOMAS 1 1/2, 3 1/2, BÉTON ASCENSEUR-PISCINE
EST, VUE PANORAMIQUE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, meublé si désiré. 1000 LACOMBE. 822-0783, 822-0315.

1905 GOYETTE, 3 1/2 pces, ch., élect., meublé, très propre. Libre imm. 567-1354, 563-0997

EST CEGEP
Est. Chauffés, eau chaude 535 PAPINEAU, 564-4359, 395\$/mois. Inf. 565-8545.

1 1/2-1939/M, 2175/M, 3 1/2-2755/M, chauffés, meubles, non éclairé. 155 WEL-LINGTON N., local 115. 562-3971, 829-5644.

2715, 12e AVE NORD, voisin du CHUS, 6 1/2, lave-vaisselle, ch., eau ch. Libre imm. Jour 567-5711, soir 846-2697.

2 1/2 PCES ch., meublé. 375 Alexandre, s'adresser app. 2. 285\$/ms. 514-866-2282.

5 1/2 PCES, sur 2 étages, 157 Chailfoix, eau ch. fournie. 395\$/mois. Inf. 565-8545.

4 PCES, poêle et réfrigérateur, ch., eau ch., buanderie, conciergerie, stat. 533 St-Michel, près école. Cegep, autobus. 375\$/mois. Juillet. 822-0513, 847-0521

4 1/2 PCES, Ouest, meublé, libre imm. Prix négociable. Tél.: 567-9881

4 PCES, RUE ST-LOUIS, 280\$, eau chaude fournie. Libre. 563-7438

4 PCES, sur 2 étages, 157 Chailfoix, eau ch. fournie. 395\$/mois. Inf. 565-8545.

4 PCES, poêle et réfrigérateur, ch., eau ch., buanderie, conciergerie, stat. 533 St-Michel, près école. Cegep, autobus. 375\$/mois. Juillet. 822-0513, 847-0521

5 1/2 PCES, 128, Aberdeen, 164, Aberdeen, 300, Laurier, 874, Short.

4 PCES, 801, Short - 75, Cathédrale, 51, Québec, 125, Prospect.

3 PCES, 294, King Ouest, 350, Brooks.

2 PCES, 294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

294, King Ouest, 294, King Ouest.

44 LOGEMENTS À LOUER
2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 CHAUFFÉS
EST. Eau chaude, meublé si désiré. Vue panoramique. 1010 PAPINEAU. 565-1172, 822-0315

3 MOIS GRATUITS
Ouest, rue Goyette, 5 1/2, 4 1/2, sur premier plancher, libre 1er juillet. Tél.: 565-1281.

320 DES JONQUILLES ENDROIT TRANQUILLE RUE SANS ISSUE
3 1/2, 4 1/2, chauffés, eau ch. Meublé si désiré. 562-0649 822-0315

3 1/2 PCES, Super grand, moderne avec piscine, entrée lav. séch. Tél. 569-4977

3 1/2, 4 1/2 NEUFS, 115\$, 117\$ et 120\$ PAPINEAU. Libre imm. Prés des services. 822-3356.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 EST
2 MOIS GRATUITS
Prés église, centre d'achat et CHUS. Meublé si désiré, propres et tranquilles. 562-1457, 566-2016, 829-5644

3 1/2, 4 1/2, DANS BLOC récent, frais peints, entrées lav. séch. 1 MOIS GRATUIT! 566-6211, 565-1377.

4 PCES, Boul. Alexandre, Très propre, chauffé, pl. locataire. 569-1811, 569-0781

400 MCCREA
FACE AU CARREFOUR TOIT CATHÉRALE Puits de Lumière
3 1/2, 5 1/2 pces. Immeuble 8 log. 823-8242, 564-1006

4 1/2, CHAUFFÉ situé au 676 Conseil, Entrée lav. séch., galerie, stat. cabanon, près tous services. Idéal pour couple. 563-8092, laissez mess.

4 1/2 PCES Ouest, rue Bacon. Super grand, modernes. Prés tous services, autobus à la porte. 569-4977

4 1/2 PCES, Ouest, meublé, libre imm. Prix négociable. Tél.: 567-9881

4 1/2 PCES, rue St-Louis, 280\$, eau chaude fournie. Libre. 563-7438

4 1/2 PCES, sur 2 étages, 157 Chailfoix, eau ch. fournie. 395\$/mois. Inf. 565-8545.

4 1/2 PCES, poêle et réfrigérateur, ch., eau ch., buanderie, conciergerie, stat. 533 St-Michel, près école. Cegep, autobus. 375\$/mois. Juillet. 822-0513, 847-0521

4 1/2 PCES, Ouest, meublé, libre imm. Prix négociable. Tél.: 567-9881

4 PCES, RUE ST-LOUIS, 280\$, eau chaude fournie. Libre. 563-7438

4 PCES, sur 2 étages, 157 Chailfoix, eau ch. fournie. 395\$/mois. Inf. 565-8545.

4 PCES, poêle et réfrigérateur, ch., eau ch., buanderie, conciergerie, stat. 533 St-Michel, près école. Cegep, autobus. 375\$/mois. Juillet. 822-0513, 847-0521

5 1/2 PCES, 12

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.
On vous présente l'envers d'un décor. Des nouvelles ne s'expliquent pas. Il faut être prudent. Un obstacle entrave votre marche. Un jugement raisonné vous est utile. Pas d'argent, pas de Suisse. Une cloche sonne. Ne restez pas en arrière.

Verseau du 21 janv. au 19 fév.
Ne faites pas le jeu des autres. Incident sans

Poisson du 20 fév. au 20 mars

Certaines idées sont arriérées. Un rival disparaît. Servez-vous de votre philosophie. Vos préoccupations varient. L'autre sexe vient à votre secours. Votre sympathie est opportune. Les nouvelles voyagent. Une animation vous épaté.

Poisson du 21 mars au 20 avril

Votre idéal est dans l'entourage. Un grand plaisir vous attend. Mettez de côté toute rancune. La perspicacité vous fait défaut. Une personne vous cause des ennuis. Fuyez ce que vous détestez. Vous surprenez un secret. Vous avez raison.

Taurus du 21 avril au 20 mai

Vous acceptez un nouveau rôle. Vos démarches sont fructueuses. Il n'y a plus de place pour le doute. Les sourires engendrent l'harmonie. Une attitude.

Communication pressante.

Gemeaux du 21 mai au 21 juin

Une rumeur vous rend perplexe. Espérance trompée. Une idée fait boule de neige. Vous maintenez une décision. Invitation agréable. Pas de vaines promesses. La partie devient serrée. Ne vous fiez pas aux apparences.

Cancer du 22 juin au 22 juillet

Vous devenez plus entreprenant. On parle de

trouvez une solution logique. Vos efforts sont momentanément paralysés. Vous n'êtes pas suffisamment constant. Evitez la promptitude.

Lion du 23 juillet au 23 août

Vos souvenirs ne sont pas très précis. Vous n'avez pas le temps de tout faire. Le décor change subitement. Ne perdez pas espoir. Affaire importante. Vous entrez en délibération. Exercez une plus grande surveillance.

Scorpion du 24 août au 22 sept.

Un peu de modération dans vos actions. Vous passez un vilain quart d'heure. Vous êtes en présence d'un dilemme. La lumière tarde à se faire. Votre sort est dans la balance. Partie remise. La joie éclate soudainement.

Balance du 23 sept. au 23 oct.

Un événement heureux vous attend. Ne vous faites pas de chichis pour des niaiseries. Le sort vous aime. Ne faites rien sous l'impulsion du moment. Une personne est absente. Gardez votre place. Une

Scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Votre franchise vous honore. Une entrevue tourne à votre avantage. Message important. Vos compliments sont bienvenus. Vous marchez sur une route libre. Persistez et vous gagnerez. Ne doutez pas de la sincérité de l'autre sexe.

Sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Un imbroglio disparaît rapidement. Ménagez les

**avis de demande
d'un permis d'alcool**

permis d'alcool
du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assentiment et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

NOM ET ADRESSE DU RÉQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
CLUB SPORTIF DE WINDSOR INC. Club Sportif de	1 Club	5, rue des Sources St-Gregoire de Greenlay

St-Grégoire de
Greenlay
Dossier: 813.079

Le président et directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat.

7527

Québec

Pin d'aide?

ALCOOLIQUE
ANONYMES
564-0070

COOPÉRATIVE DE
L'ENTRAÏDE DIABÉTIQUE
DE L'ESTRIE
Des diabétiques au service des
diabétiques
823-1111

LE SEUIL de
L'ESTRIE Inc.
Estrée d'aide aux hommes
en difficulté de couples
821-2420

FOYER J.P. CHASSON
Service gratuit
pour alcoolisme et
toxicomanie
821-2500

Association des hypoglycémiques
de l'Estrie
Service d'aide aux gens qui ont
une baisse d'énergie
Une baisse de sucre
Une dépression, l'angoisse
Le stress ou la peur
822-2405

COMITÉ ACTION FAMILLE
ESTRIE
Médiation pour couples
devenant un danger à l'environnement
823-6951

LES AMIS
COMPARTISSANTS
aider les parents à harmoniser leur amour avec
le leur et leur enfant
André MacLellan 563-7409
Rolande Raynville, 565-9815

LA PAROLIÈRE
Un service d'écoute, d'entraide
et de soutien aux femmes.
(819) 569-0140

VILLA
MARIE-CLAIRE
Assistance maternité
563-1622

Réseau d'Amis Inc.
Support aux personnes âgées
isolées
562-2494

OUTREMANGEURS
567-7656

ASSOCIATION
DES DIABÉTIQUES
DE L'ESTRIE Inc.
565-1211

AGORAPHOBIE
L'Autre Rive
564 0676

LA MÉRIDienne
Maison d'hébergement pour
femmes victimes de violence et
beaux enfants
(819) 877 3050

APAMM ESTRIE
Association des Parents
et Amis des Malades Mentaux
de l'Estrie
1 (819) 563 1363

ESPACE-ESTRIE
Information, sensibilisation, promotion des
droits parents, aide aux parents
563-9999

PROBLEME DE SÉQUELLES
Si vous souffrez
de séquelles de violence
APPELLE
MANOUELOTTA & ASSOCIÉS
819 871 3822

Décès, Avis, Remerciements

ALLAIRE

Camille
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 20 juillet 1991, est décédé monsieur Camille Allaire, époux de Rachel Gaudreau, demeurant à Tracy. Le défunt repose au **Salon Funéraire Gilbert Mandeville & Fils Ltd.**
902, Chemin St-Roch Tracy, Qc
Heures de visite: LUNDI de 19 h à 22 h. Funérailles, le mardi 23 juillet 1991, à 11 h, en l'église St-Pierre de Sorel, Qc, suivies de la crémation. Monsieur Allaire laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Richard (Rachel Lacombe), Sherbrooke; Ronald (Marielle Nadeau), Sorel; Jean (Francine

O'Connell), Sorel; Luc, Montréal; ses cinq petits-enfants: Nathalie, Caroline, Marie-Josée, Benoît, Simonne, ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à l'ASSOCIATION ALZHEIMER DU CANADA seraient grandement appréciés.



ARSENAULT

Patrick
— A Sherbrooke, le 19 juillet 1991, est décédé Monsieur Patrick Ar-

AVIS PUBLIC
Avis aux participants du régime de retraite de Centre de Rénovation Pointe-Lévy Inc. (C.R.P.L.) 20465, numéro d'engagement #26960 de la Régie des Rentes du Québec.
Conformément à l'article 204 de la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, veuillez prendre note que le régime de retraite a été terminé le 1er mars 1990 et que la Régie des Rentes du Québec a entériné cette terminaison totale.
Que toute personne qui croit avoir des droits en vertu de ce régime ou de la loi sur les régimes complémentaires de retraite peut faire valoir ses droits dans un délai de 30 jours après de l'administrateur.
Monsieur Gaetan Foley
920 Quatre Saisons
Sherbrooke (Québec)
J1E 3E7
ou auprès de la Régie des Rentes du Québec:
2635, boul. Hochelaga
Sainte-Foy (Québec)
G1K 7S9
en mentionnant qu'il s'agit du dossier #30402.
31440-23 juillet 31426-23 juillet

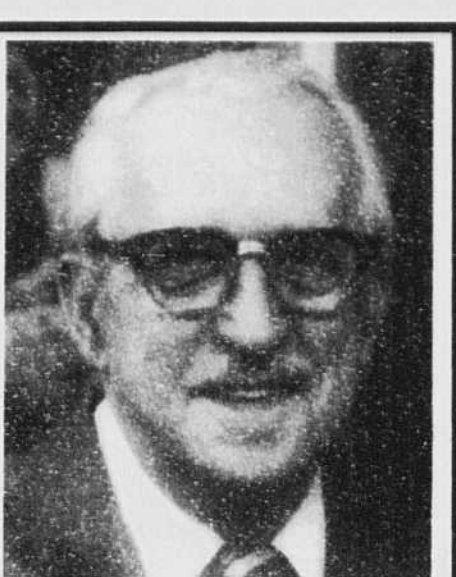
senault, à l'âge de 89 ans, époux de Madame Marie-Madeleine Desrosiers, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Monsieur Arsenault, il n'y aura pas d'exposition. Funérailles le mercredi 24 juillet 1991, à 14 h, en l'église Ste-Famille. La famille sera présente en l'église dès 13 h 30 afin de recevoir les témoignages de sympathie. Il y aura incinération, les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine de Lennoxville. Sous la direction de la **Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.**
601, Conseil
Sherbrooke Québec
Tél.: 565-1155
Steve Elkas, prés.
Clément Cartier, dir.
Monsieur Arsenault laisse dans le deuil outre son épouse, ses fillets ses gendres: Joëlle (Georges Boivin), Whittier Californie; Rachel (Dennis Maguire), Sherbrooke; ses petits-enfants: Steven Maguire (Maryse Belzile), Charney Qué.; Suzie Maguire (Jacques Lamontagne), Sherbrooke; Shirley Maguire (Donald Boutin), St-Nicolas; Louise Boisvert, San Diego; ses frères et sa sœur, beaux-frères, belles-sœurs: M. Mme Jeffrey Arsenault, St-Félix de Kingsey; M. Mme Edmour Arsenault, St-Félix de Kingsey; M. Mme Horace Arsenault, Drummondville; Mme Léda Chagnon, Ste-Eulalie; Mme Yvette Robidas-Proulx, Danville; Mme Béatrice Desrosiers, Falher Alberta; il laisse également 2 arrière-petites-filles: Myriam

et Romy; ainsi que de nombreux neveux, nièces autres parents et amis. La famille désire remercier la direction et le personnel du Foyer Reine-Marie pour les bons soins prodigués.



BOUCHARD

Steve
— Accidentellement à Weedon, le 20 juillet 1991, est décédé Steve Bouchard, à l'âge de 16 ans, fils de Robert Bouchard et de feu Rachel Fortier, demeurant à Weedon. Il n'y aura pas d'exposition. Sous la direction des **JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE**
260, Des Érables
Weedon Québec
Tél.: 877-3101
R. Pénin, prés.
N. Lagacé, dir.
La famille sera présente à l'église dès 13 h 30 afin de recevoir les témoignages de sympathie. Funérailles le jeudi 25 juillet 1991, à 14 h, en l'église de Weedon. Il y aura crémation au Crématorium les Jardins du Souvenir de l'Estrie Inc. Les cendres seront depo-



LEFEBVRE

Antonio
— A Sherbrooke, le 20 juillet 1991, est décédé Monsieur Antonio Lefebvre, à l'âge de 75 ans, époux de Madame Jeanne Proteau, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à la **Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.**
601, Conseil, Sherbrooke Québec
Tél.: 565-1155
Steve Elkas, prés., Clément Cartier, dir.
Heures de visite: LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles le mardi 23 juillet 1991, en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Lefebvre laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Pierre (Francine Beauchemin); Louise (Pierre Poudrier); Jean (Lynda Audet); Jacques (Monique Cloutier); Claude (Suzanne Demers); Guy (Lucie Dion); Monique (Pierre Lema); Madeleine (Luc B. langer); Micheline (Richard Morin); François (Véronique Tremblay); ses 18 petits-enfants; ses frères, sœurs: Thérèse; Laurent; Alice; André; Réjeanne; ses beaux-frères, belles-sœurs: Béatrice Pénin; Cécile Carrier; Rachelle Dufresne; Maria Lachance; Simone Proteau; Maurice Proteau (Sophie Xastarole); Denis Proteau (Lise Boisvert); Guy Proteau (Gaby Laliberté); Gaston Proteau (Grace Jones); Roger Caron; Liliane Proteau (Harry Allen); Delina Laverdière-Proteau; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille de Monsieur Lefebvre désire remercier d'une façon spéciale tout le personnel du Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke pour les bons soins effectués.



HAMEL

Léon C.
— A Magog, le 22 juillet 1991, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Léon C. Hamel, époux de Berthe Choquette, demeurant à Magog. Le défunt repose à la **Résidence Funéraire Leo Paul Ledoux Magog Inc.**
150, Sherbrooke, Magog, Qc
Jacques Lecours, prés.
Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le mercredi 24 juillet 1991, à 11 h, en l'église St-Patrice. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit. Monsieur Hamel laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Suzanne (Florian Leblanc), Sherbrooke; Bernard (Pauline Desnoyers), Brossard; Micheline (René Roy), Magog; Pierre (Michèle Bernard), Magog; France Hamel, Montréal; Denis (Manon Cabana), Sherbrooke; Jean Hamel, Canton de Magog; ses frères: Jean-Louis (de Cécile Pouliot), Magog; Albert (Madeleine Charpentier), Montréal; son beau-frère: M. Mme Armand Choquette, Magog; ses belles-sœurs: Sœur Bernadette Choquette, missionnaire c.n.d.a., Macao; ses petits-enfants: Jean-Marc, André, feu Jean-Philippe, Stéphanie, Catherine, David, Geneviève, Mathieu, Sylvain et Serge; ainsi que plusieurs autres parents et amis. Monsieur Hamel était ex-président du Club de golf Orford ainsi que ex-président de l'Association des marchands-détailants de Magog; ex-président de l'Association libérale de Stanstead. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à l'Accueil Notre-Dame, 30 St-David, Magog, Qc J1X 2Z3. La famille de monsieur Léon C. Hamel désire remercier d'une façon spéciale tout le personnel de l'Accueil Notre-Dame.

IN MEMORIAM

ALLAIRE (M. Camille), Tracy, décédé le 20 juillet.
ARSENAULT (M. Patrick), 89 ans, Sherbrooke, décédé le 19 juillet.
BEAUCHEMIN (Mme Françoise), 94 ans, Weedon, décédé le 20 juillet.
BOUCHARD (M. Steve), 16 ans, Weedon, décédé le 20 juillet.
DION (Mme Julia), 74 ans, Weedon, décédée le 10 juillet.
FORGUES (Mme Cécile), 54 ans, Sherbrooke, décédée le 21 juillet.
GIGUERE (Mme Maria), 90 ans, East Broughton, décédée le 19 juillet.
GOSSELIN (Mme Elizabeth), 69 ans, Sherbrooke, décédée le 19 juillet.
GOYETTE (M. Alfred), 56 ans, Sherbrooke, décédée le 20 juillet.
HAMEL (Mme Armande), 75 ans, Danville, décédée le 20 juillet.
HAMEL (M. Léon), 78 ans, Magog, décédé le 22 juillet.
ISABELLE (M. Eric), 16 ans, Coaticook, décédé le 20 juillet.
LEFEBVRE (M. Antonio), 75 ans, Sherbrooke, décédé le 20 juillet.
MARCEAU (M. Lucien), 63 ans, Sherbrooke, décédé le 19 juillet.
MARCHAND (M. Clément), 84 ans, Sherbrooke, décédé le 20 juillet.
POMERLEAU (M. Armand), 63 ans, East Angus, décédé le 22 juillet.
POULIN (M. Josaphat), 70 ans, Sherbrooke, décédé le 22 juillet.



POMERLEAU

Armand (Pluche)
— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 22 juillet 1991, est décédé monsieur Armand Pomerleau (Pluche), à l'âge de 63 ans, demeurant à East Angus. Le défunt repose aux

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.
Salon Funéraire
Brien & Montfette (1987) Inc.
56, Laurier, East Angus, Qc
Tél.: 832-2323
R. Pénin, prés., R. Quintal, dir. gén.
M. et Mme R. Bourque, rep.

Heures de visite: MARDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le mercredi 24 juillet 1991, à 11 h, en l'église St-Louis de France, East Angus. Inhumation au cimetière de St-Adolphe de Dudsweil.

Parents et amis.
Aujourd'hui je vous ai quittés et sans le vouloir je n'ai pas eu le temps de vous saluer une dernière fois.

Rappelez-vous de moi comme d'une personne aimant la vie, simple et serviable.

Souvenez-vous mes enfants: Carole (Jean-Pierre), Diane (Guy), Roch et mes petits-enfants: Sophie, Charles et Eric; que je veillerai sur vous.

Je garde aussi un bon souvenir de la mère de mes enfants: Rita; de mes frères: Donat (Florence), Ronald (Yvonne); de mes sœurs: Gracienne, Madeleine, Yolande (André); de ma belle-famille: Gaston (Huguette), Noëlla (André); de mes neveux et nièces et de tous mes amis.

Mme Maurice Bolduc (Claire); Mme Gérard Marceau (Réjeanne Goulet); Mme Armand Marceau (Yvette Lavallée); Mme Rita Gaudin (son ami Bertrand Babin); M. Mme Jean-Noël Quirion (Jeanne Rousseau); M. Mme Guy Rousseau (Jeanne d'Arc Lema); M. Mme Marcel Donahue (Paulette Rousseau); M. Mme Jean-Claude Rousseau (Lizette Gingras); M. Mme Lionel Dubuc (Rolande Rousseau); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier de Marie, Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Marceau, Des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, 204, rue Wellington nord, Bureau 4, Sherbrooke, Qc, J1H 5C6, seraient grandement appréciés.

Alain Leclerc, dir. gén.
Heures de visite: LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles le mardi 23 juillet 1991, à 11 h, en l'église Coeur-Immaculée de Marie, Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Marchand laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Bertrand Marchand; Jeannette (Raymond Nault); Pierrette (Victor Gagné); Normand Marchand (Albertine Laverdière); Pierre Marchand; Claudette Marchand; Lise Marchand; sa demi-sœur: Bernadette Gagnon (Bertrand Ledoux); ses beaux-enfants: M. Mme André Hébert; M. Mme Denis Vincent; M. Mme Robert Girard; Serge Hébert; ses 24 petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

MARCEAU
Lucien
— A Sherbrooke, le 19 juillet 1991, est décédé monsieur Lucien Marceau, à l'âge de 63 ans, époux de madame Gilberte Rousseau, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à la **Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.**
601, Conseil, Sherbrooke, Qc
Tél.: 565-1155
Steve Elkas, prés.
Clément Cartier, dir.
Heures de visite: DIMANCHE de 19 h à 22 h et LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le mardi 23 juillet 1991, à 11 h, en l'église St-Sacrement. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Marceau laisse dans le deuil son épouse, son fils François (Liette Brodeur); Fleurette; ses petits-enfants très chers: David Lamy, à Coaticook; Le défunt repose à la **Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**
228, Child Coaticook, Qc
Tél.: 849-4111
Claude Charron, prés.

ISABELLE
Eric
— Subitement, à Coaticook, le 20 juillet 1991, est décédé Eric Isabelle, à l'âge de 16 ans, fils de Gilles Isabelle et Pauline Ruel, demeurant au 487, rue Lamy, à Coaticook. Le défunt repose à la **Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.**
228, Child Coaticook, Qc
Tél.: 849-4111
Claude Charron, prés.

MARCHAND
Clément
— A son domicile, le 20 juillet 1991, est décédé

Travaux publics Canada Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Gestionnaire régional, politique et administration des marchés région du Québec, Travaux publics Canada, Complexe Guy Favreau, 200 ouest, boul. René-Lévesque, tour est, 5e étage (si par courrier, pièce 702-14), Montréal (Québec), H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite indiquée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution à l'adresse précitée. Téléphone: 283-1199

ENTREPRISE

Appel d'offres no 3911-0978-1
Projet no 602730
Pour: Transport Canada
Recouvrement en béton bitumineux de la piste 06D-24G, des voies de circulation F, G, H, P et T de l'auto-parc, incluant le recâblage des aides visuelles Aéroport de St-Hubert, St-Hubert (Québec).

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'association de la Construction à Anjou, Drummondville, Hull, Montréal, Québec, St-Hyacinthe, St-Jean, Sherbrooke (Qc) et Ottawa (Ont.) ainsi qu'aux bureaux de Travaux publics Canada à Montréal, Québec et Hull (Québec).

Date limite: Vendredi le 16 août 1991.

Info. générales: (514) 283-1199

Info. techniques: (514) 633-3959

INSTRUCTIONS

Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenues.

Canada

avis public

Gouvernement du Québec

QUÉBEC. REQUÊTE R-3204-91

RÉGIE DU GAZ NATUREL
GAZ MÉTROPOLITAIN INC.

REQUÊTE POUR FAIRE MODIFIER LES TARIFS DE GAZ MÉTROPOLITAIN INC. (article 19 1°, 20, 31, et 61 de la Loi sur la Régie du gaz naturel, L.R.Q., c. R-8.02 («Loi»)).

AVIS PUBLIC est donné que la requérante, GAZ MÉTROPOLITAIN INC., a, par sa requête R-3204-91 datée du 4 juillet 1991, formulé les demandes suivantes à la Régie du gaz naturel:

1. RECONNAÎTRE à la Requérante le droit à un taux de rendement de 12,11% sur une base de tarification de 1 147 815 000\$;
2. MODIFIER, à compter du 1er octobre 1991, les tarifs de la Requérante de façon à ce qu'ils puissent générer les revenus nécessaires, soit 1 083 682 000\$, pour lui permettre de rencontrer le coût total de la prestation des services qu'elle fournit et d'atteindre ce taux de rendement;
3. APPROUVER tous les nouveaux éléments ainsi que les éléments découlant de décisions d'autorités compétentes présentés par la Requérante, à l'appui des revenus additionnels requis;
4. AUTORISER les projets d'extension et de modification du réseau intégrés dans le budget d'immobilisation 1992 présentés par la Requérante.

Copie de cette requête peut être obtenue en s'adressant au soussigné. Toute personne intéressée désirant intervenir ou faire des représentations auprès de la Régie, doit le faire par écrit en précisant le numéro de la requête et, en suivant la procédure suivante:

- dans son écrit, elle fait état de son intérêt et de l'objet de son intervention ainsi que de son intention de présenter une preuve et de faire entendre des témoins, le cas échéant;
- elle fait signifier copie de son intervention ou de ses représentations à la requérante;
- elle transmet au soussigné l'original de son intervention ou de ses représentations, ainsi que la preuve de signification à la requérante, le tout dans les dix (10) jours à compter de la date de la publication du présent avis.

L'audience se tiendra au siège social de la Régie du gaz naturel, à Montréal et débutera le mardi, 13 août 1991 à 9 heures 30.

Montréal, le 16 juillet 1991
Greffière de la Régie du gaz naturel
Lise Bélanger
2100, rue Drummond, 2ième Étage
Montréal, Québec, H3G 1X1. Tél.: (514) 873-2452

Québec

Décès, Avis, Remerciements



POULIN Josaphat

— A Ville de Laval, le 22 juillet 1991, est décédé monsieur Josaphat Poulin, à l'âge de 70 ans, époux de madame Cécile Houle, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à la

Steve L. Elkas Inc.
601, Conseil
Sherbrooke, Qc
Tél.: 565-1155

Steve Elkas, prés.
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 14 h 15. Funérailles le mercredi 24 juillet 1991, à 14 h 30, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Poulin laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. Mme André Poulin (Monique Lefebvre); Julien Poulin; ses petits-enfants: Nancy, Christian et Josée; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Mme Étienne Poulin (Eva); M. Ena Poulin; Sylvia Poulin; Mme Simon Poulin (Simone); M. Mme Urbain

Poulin (Jeannine); M. Mme André Phaneuf (Armande); M. Mme Claude Lafamme (Irene); M. Mme Raymond Fournier (Lucille); M. Mme Charles Crevier (Lucienne); M. Mme René Richard (Juliette); M. Mme Ovide Poulin (Thérèse); M. Mme Gaston Poulin (Hélène); M. Mme Gabriel Richard (Hélène); M. Mme Roméo Houle (Yvette); M. Mme Roland Houle (Jacqueline); M. Mme Armand Houle (Mary-Ann); M. Lucien Houle; M. Mme Victor Houle (Yvette); M. Mme Léopold Houle (Jeannine); M. Gérard Houle; M. Mme Robert Darveau (Denise); M. Marcel Houle; M. Mme Rock Bellefeuille (Jacqueline); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, oncles, tantes, autres parents et amis.

A TRAVERS LE PAYS

□ Inquiétude à Notre-Dame-de-Grâce

Montréal (PC) — Bien qu'ils soient inquiets, les résidents de Notre-Dame-de-Grâce qui vivent près du lieu de la fusillade survenue en fin de semaine ne veulent pas démentir. Ils souhaitent cependant que cessent les danses du samedi soir, organisées dans les locaux de l'Association de la communauté noire du quartier.

Depuis hier, une pétition circule de porte en porte pour demander l'appui des gens. Tous les voisins rencontrés s'entendent pour signer la for-

mule qui sera ultérieurement acheminée aux bureaux du maire de Montréal.

Voilà deux ans, des résidents avaient entrepris une démarche similaire. Les soirées dansantes avaient alors cessé pendant un certain temps. Mais peu à peu, les anciennes habitudes ont refait surface et les responsables de l'Association de la communauté noire de N-D-G ont recommencé à louer leurs locaux à des jeunes les fins de semaine.

□ Maison inoccupée dévastée par des vandales

Blackfalds, Alberta (PC) — Une cinquantaine de fêtards ont envahi, au cours du week-end, une luxueuse maison dont les propriétaires sont actuellement en vacances en Californie et ont causé des dégâts pour au moins 40 000 \$.

Les vandales ont lancé les meubles

par les fenêtres, pratiqué des trous dans les murs, cassé la verrerie et maculé les tapis d'alcool et de terre.

La police a fait savoir qu'aucun des fêtards n'est apparenté aux propriétaires de la maison. Elle n'a pas voulu dire, cependant, si ceux-ci ont été prévenus de ce qui s'est produit.



L'intérieur de la maison, photographié à travers une fenêtre brisée.

□ Mis en demeure de réparer la toile du stade

Montréal (PC) — La Régie des installations olympiques, à la suite d'une assemblée extraordinaire au sujet de la déchirure de la toile du stade, a qualifié la position de la firme Socotec-Lavalin de «totalement inacceptable» et a mis en demeure la firme de génie-conseil d'exécuter les travaux de réparation selon les conditions posées par la RIO.

La RIO, uniquement afin d'accélérer les travaux de réparation (qui auront lieu à compter du 6 octobre),

accepte de payer «sur présentation des pièces justificatives» tous les coûts de réparation, mais n'admet aucunement sa responsabilité dans la déchirure de la toile et se garde le droit de poursuivre ensuite Lavalin pour le coût de ces réparations.

La RIO a annoncé par ailleurs qu'elle cesse immédiatement tout paiement à Lavalin pour l'entretien et l'opération» de la toile tant que cette dernière est «non fonctionnelle».

□ Porte-parole de la Coalition mohawk arrêté

Montréal (PC) — Un des représentants de la défunte Coalition mohawk de Kanesatake, reconnue par le gouvernement fédéral comme porte-parole de cette communauté avant l'élection d'un nouveau conseil de bande, devra comparaître, le 23 septembre, après avoir été pris en possession de plus de 200 cartouches de cigarettes non taxées.

Ivan Nicholas, 47 ans, devra aussi

répondre à une accusation de conduite avec facultés affaiblies après avoir été arrêté par la Sûreté du Québec, samedi, pour une vérification de routine à Oka.

C'est en effectuant une vérification mécanique routinière sur la Pontiac 1966 d'Ivan Nicholas, que des patrouilles de la SQ auraient découvert 214 cartouches de cigarettes non taxées dans le coffre arrière.

□ Pas d'avocat pour la prostituée sidéenne

Québec (PC) — Une prostituée sidéenne a cherché en vain, hier, un procureur qui aurait pu la représenter dans le cadre d'une enquête sur remise en liberté au palais de justice de Québec.

La jeune femme de 28 ans comparait pour une tentative de vol qualifié survenue dans un dépanneur de

la rue de la Tourelle dans le quartier Saint-Jean Baptiste à Québec, en début d'après-midi, dimanche.

Décharnée, les traits tirés et la voix rauque, Guylaine Labrecque a échangé quelque peu avec un avocat, mais n'a pu trouver aucun procureur disposé ou disponible pour débattre de sa cause dans la salle d'audience.

□ Un trou dans la programmation de CHRC

Québec (PC) — Pendant que sa consœur montréalaise CKAC prépare sa nouvelle émission du midi qui prend les ondes le 3 septembre, la station CHRC de Québec, affiliée au réseau Télémedia, ne sait toujours pas sur quoi elle se rabattra pour combler cette case horaire.

«On n'en a aucune idée», concédait hier André Arthur, animateur

□ Problèmes de moustiques au Manitoba

Winnipeg (PC) — «Après la Louisiane, le sud du Manitoba est l'endroit en Amérique du Nord où les moustiques causent les plus graves problèmes», lance Reinhart Brust, entomologiste à l'Université du Manitoba.

Même la ville de Winnipeg n'est pas épargnée, précise-t-il. Ainsi, cha-

qui possède environ 25 pour cent des actions de l'entreprise.

M. Arthur a été relevé de ses fonctions d'animateur de «L'Informateur», produite de Québec pour le réseau Télémedia. Il a aussitôt remis sa démission, refusant l'offre d'être quelques minutes en ondes chaque matin à CKAC.

que résidant de la capitale manitobaine s'expose à 180 piqûres de moustique par minute, alors que dans certaines régions rurales du sud de la province, ces bestioles avides de sang pourraient frapper jusqu'à des milliers de fois par minute, si l'on en croit certaines estimations.

Des Mohawks lancent une opération de lobbying à l'échelle internationale

Lisa SCHLEIN

Genève (PC)

Des militants mohawks ont entrepris une opération de lobbying à l'échelle internationale, afin de recueillir des appuis à leur revendication du statut de nation indépendante.

«Ce ne sont pas toutes les autres nations qui sont d'accord avec ce que fait le Canada», déclarait hier le délégué mohawk Andrew Delisle, de Tanahokate. Des pays du tiers monde nous appuieraient, mais il n'y a pas eu de déclaration formelle de leur

part faisant clairement savoir qu'ils reconnaissent l'existence de la nation Mohawk, a-t-il dit, ajoutant que c'est à cela que les militants consacreront leurs efforts.

M. Delisle et quatre autres représentants de la nation Mohawk ont l'intention de solliciter les organisations non-gouvernementales, les autres peuples indigènes et les représentants gouvernementaux qui assistent à une rencontre de deux semaines du Groupe de travail de l'ONU sur les populations indigènes.

M. Delisle affirme que les Mohawks entretiennent peu d'espoir de

trouver une solution à leur problème au Canada même. C'est la raison pour laquelle les Mohawks ont décidé d'investir la scène internationale, a-t-il expliqué.

«Nous n'allons pas laisser le Canada se promener à travers le monde en se glorifiant de respecter les droits et libertés de la personne. Nous allons informer les autres pays de ce qu'est le Canada, et le Canada se verra obligé de changer et de traiter avec nous», a-t-il prévenu.

Sous-commission de l'ONU

Les travaux du groupe, dont c'é-

taient hier la première séance, précèdent la session estivale annuelle de la sous-commission des Nations-Unies sur les droits de la personne, un organisme constitué d'experts indépendants qui mènent des recherches et enquêtent sur les plaintes de violations des droits. Depuis 1977, le groupe travaille à la rédaction d'une Déclaration de droits et principes universels visant à protéger les droits légaux, culturels et politiques des peuples indigènes, une tâche qui ne sera pas probablement pas terminée avant 1995.

Les filles sont championnes en matière de persévérance scolaire au Québec

□ L'Estrie affiche la sixième meilleure performance parmi 16 régions

Rolande PARENT

Montréal (PC)

Les élèves ayant 12 ans ou moins à leur arrivée au secondaire, qui fréquentent les établissements privés, qui n'habitent pas les régions péri-

La CSST peut compter sur une solide réserve

Québec (PC)

La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) peut compter sur une solide réserve de plus de 5 milliards \$.

Cet actif est principalement constitué de fonds confiés à la Caisse de dépôt et placement du Québec répartis en actions (32 pour cent) et obligations (54 pour cent).

En 1990, les revenus de placements et les intérêts sur les cotisations ont rapporté à la CSST la somme de 398 millions \$.

Pour la même année, les cotisations des employeurs se sont élevées à 1,4 milliard \$ pour des revenus de 1,8 milliard \$.

Selon les renseignements touchant les engagements de la CSST, la réserve actuarielle de 5 milliards \$ apparaissant au bilan de décembre 1990 représente 65 pour cent de la valeur totale des déboursés et indemnités acceptés depuis que la Loi existe et jusqu'à maintenant.

Dans le rapport financier 1990, le conseil d'administration et le conseil exécutif ont expliqué l'importance de maintenir une politique de pleine capitalisation des actifs de la CSST en soutenant que l'actif doit être égal au passif «sans vouloir maintenir un surplus».

Le taux moyen de cotisation, de 2,75 \$ par tranche de 100 \$ de salaire assurable en 1989, est passé à 2,50 \$ en 1990 et à 2,32 \$ en 1991.

Les dépenses de la CSST au cours du dernier exercice ont été de 2 milliards \$. Elle a déboursé 1 milliard \$ pour des lésions corporelles survenues en 1990 et de 521 millions \$ pour celles survenues avant 1990.

Au 31 mars 1991, la CSST a ouvert 241 426 dossiers d'accidents du travail et maladies professionnelles.

En 1990, 185 travailleurs ont perdu la vie à la suite d'un accident ou d'une maladie professionnelle.

Depuis 1981, la CSST administre le programme d'indemnisation des travailleurs enceintes ou qui allaient et qui exercent leur droit au retrait préventif. L'année dernière, 21 088 demandes ont été reçues pour des indemnités totales de 69 millions \$, une augmentation de 40 pour cent par rapport à 1989.

Le chef de la police de Los Angeles prendra sa retraite en 92

Los Angeles, Californie (AFP)

Le chef de la police de Los Angeles, au centre d'une controverse après le passage à tabac d'un noir par des policiers blancs, a annoncé hier qu'il prendrait sa retraite l'an prochain.

Daryl Gates, 64 ans et chef de la police de Los Angeles depuis 13 ans, a annoncé sa décision par écrit au gouverneur John Ferraro, fixant son départ au mois d'avril 1992. Toutefois, il s'est dit prêt «à reporter son départ à la retraite» jusqu'à la désignation de son successeur.

La démission de M. Gates avait été demandée par des groupes de défense des droits civiques et, notamment, par le maire noir de la ville, Tom Bradley.

périques, qui sont de sexe féminin et dont la langue d'enseignement est l'anglais terminent leurs études secondaires dans une plus forte proportion que les autres.

Inquiet du taux élevé grandissant des décrocheurs au secondaire, le mi-

nistère de l'Éducation a procédé à des analyses visant à dégager le profil sociodémographique de ceux-ci et, en contrepartie, des élèves persévérants.

Les résultats de cette étude menée par Luc Beauchesne ont été rendus publics hier.



«Le premier ministre (Bob Rae) a réitéré son engagement et j'ai confiance en lui, je crois à son intégrité», a déclaré le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Jean Tanguay, après la rencontre.

Les Franco-Ontariens auront leur place, promet Rae

Pierre-Luc BRASSARD

Toronto (PC)

Les Franco-Ontariens auront leur place à la table des prochaines négociations constitutionnelles, a promis hier à Toronto le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, à la suite d'une rencontre de plus de 70 minutes avec les représentants de la communauté francophone.

«J'ai dit clairement que nous voulons avoir la participation de cette communauté. Les Franco-Ontariens ont participé activement à la commission Silipo qui a étudié le rôle de l'Ontario dans la Confédération et ils seront de nouveau consultés lors des discussions à venir», a dit Bob Rae, au sortir de la réunion.

L'Association canadienne-française de l'Ontario avait exprimé le désir d'être représentée aux prochaines négociations constitutionnelles lors du dernier Sommet de la francophonie tenu en juin dernier à Toronto. Ce sommet avait réuni plus de 70 organismes et associations francophones de l'Ontario.

Les représentants de l'ACFO qui se sont déplacés pour rencontrer le premier ministre à Toronto hier après-midi avaient d'autres dossiers à lui soumettre, notamment celui de la création de deux nouveaux collèges francophones, un dans le nord et un autre dans le sud de la province.

Au cours de la dernière campagne électorale, les néo-démocrates

avaient donné leur accord à ces projets, mais ces dossiers n'ont pas vraiment progressé depuis que le NDP est au pouvoir.

La rencontre d'hier, qui ne devait durer que 30 minutes, a toutefois redonné espoir aux représentants de l'ACFO. «Il n'y a pas de décision imminente à ce moment-ci, mais le premier ministre a réitéré son engagement et j'ai confiance en lui, je crois à son intégrité», a ajouté le président de l'ACFO Jean Tanguay.

En ce qui concerne les collèges, le premier ministre Rae a dit espérer être en mesure de rendre une décision à court terme, mais estime que l'Ontario doit négocier prudemment le financement de ces projets avec Ottawa.

«Je ne veux pas voir le fédéral donner de l'argent d'une main et l'enlever de l'autre. Autrement dit, je ne veux pas que le fédéral finance un nouveau programme et cesse d'en financer un autre», a précisé M. Rae.

«L'argent est une question importante, a rajouté Bob Rae. Nous allons négocier avec Ottawa pour trouver une solution», a-t-il ajouté.

Les représentants de l'ACFO ont évalué récemment la performance du gouvernement de Bob Rae concernant les dossiers intéressant les Franco-Ontariens et lui ont décerné la note «E» pour souligner son inaction. Après la rencontre, ils ont déclaré maintenir cette note, mais cette fois-ci pour engagement et efforts...

La majorité des magasins de la SAQ fermeront le jeudi soir

Trois-Rivières (PC)

Les habitudes des clients de la Société des alcools du Québec seront passablement bouleversées à compter du 3 septembre: la majorité des établissements seront fermés le jeudi soir.

Les employés des magasins de la SAQ ont été avisés de cette nouvelle directive, par une lettre de l'employeur, il y a quelques jours. «On a sans doute profité de la période des vacances pour nous en passer une vite», commentait le délégué régional du syndicat des employés de magasins, M. Claude Rivard.

Cette nouvelle directive n'enchantait guère les employés, mais ceux-ci déplorent surtout l'attitude un peu cavalière de la société d'État dans cette décision. «Alors que la majorité des autres commerces veulent prolonger leurs heures d'ouverture, la SAQ va à

contre-courant en voulant les réduire», s'est-il étonné.

De son côté, un porte-parole de la SAQ, M. Jean Chouzenoue, confirmait au quotidien Le Nouvelliste, de Trois-Rivières, que la décision a été prise par souci de s'adapter à l'environnement commercial du Québec. «Nous voulons que la SAQ soit en harmonie avec les autres genres de commerce», a-t-il souligné.

Si les employés évaluent que la nouvelle directive va embêter les clients, la SAQ estime, au contraire, que les clients vont être moins mêlés. «Les succursales fonctionnaient selon des horaires très différents. Les heures d'ouverture seront maintenant uniformisées pour la majorité d'entre elles. Ainsi, en début de semaine, les portes fermeront partout à 17h30. certains endroits, elles demeureront ouvertes jusqu'à 18h», a rappelé M. Chouzenoue.

A deux doigts d'une catastrophe maritime majeure

Victoria (PC)

La garde côtière a suspendu les recherches en vue de retrouver un membre d'équipage disparu à la suite d'une collision entre deux navires sur la côte ouest, un accident qui a frôlé la catastrophe maritime majeure, estiment les autorités.

Le disparu faisait partie de l'équipage du Teno Maru, un navire-usine japonais qui a coulé après être entré en collision avec le cargo chinois Tuo Hai à 8 h 49, heure locale, à l'ouest de l'entrée du détroit de Juan de Fuca, au large de l'État de Washington, à environ 120 kilomètres à l'ouest de Victoria.

Le Teno Maru avait 85 personnes à son bord au moment de la collision avec le cargo céréalier vide, qui se dirigeait vers Vancouver.

Plusieurs des membres d'équipage du bâtiment japonais ont été jetés à la mer au moment du naufrage et ont eu la vie sauve grâce aux navires de pêche qui faisaient l'entretien du Teno Maru et d'autres bateaux qui ont répondu à l'appel de détresse.

«Cela aurait pu devenir une tragédie maritime considérable si de nombreux petits bateaux ne s'étaient pas trouvés à proximité pour rescaper les naufragés», a commenté le capitaine John Palliser de la Garde côtière canadienne.

Quant au Tuo Hai, qui transportait 38 membres d'équipage, il n'a subi que des dommages superficiels.